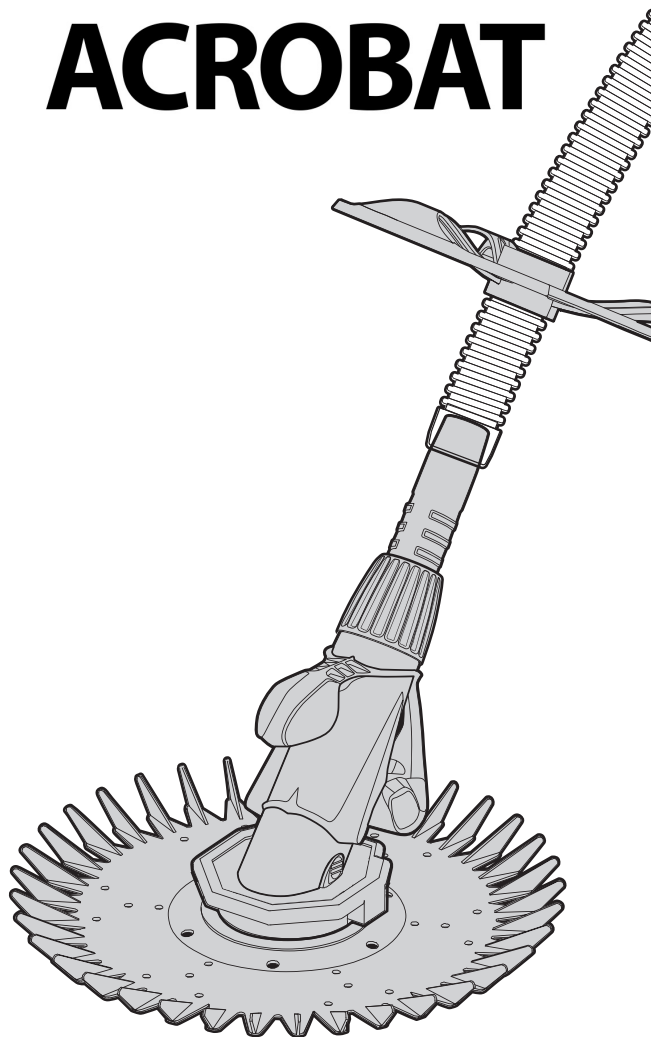


VEICO

sua piscina merece.

ASPIRADOR HIDRÁULICO
PARA PISCINAS

ACROBAT

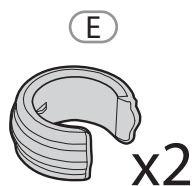


- FR** Notice de Montage,
Utilisation, Entretien
- ES** Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento
- PT** Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção
- IT** Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione
- EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης
- PL** Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji
- RU** Руководство По Сборке
и Эксплуатации
- UK** Керівництво По Збірці
і Експлуатації
- RO** Manual asamblare,
utilizare și întreținere
- EN** Assembly - Use -
Maintenance Manual



I

x12

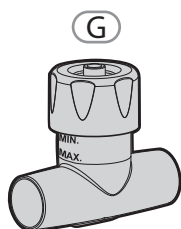


E

x2



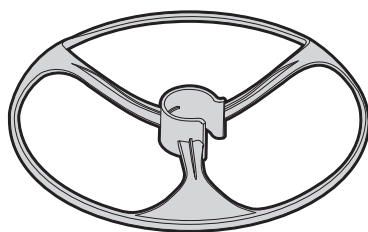
F



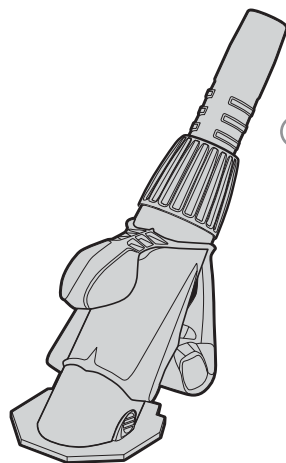
G



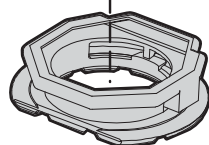
H



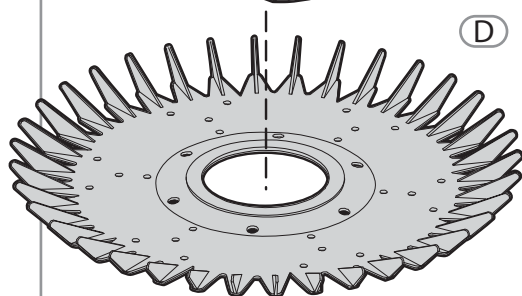
A



B



C



D





Observez / Atención / Aviso / Osservare / Προσέξτε / Przestrzegać / Соблюдайте правила техники безопасности /
Дотримуйтеся правил техніки безпеки / Respectați / Observe



Nettoyage / Limpieza / Limpeza / Pulizia / Καθαρισμός / Czyszczenie / Чистка / Очищення / Curățare / Cleaning

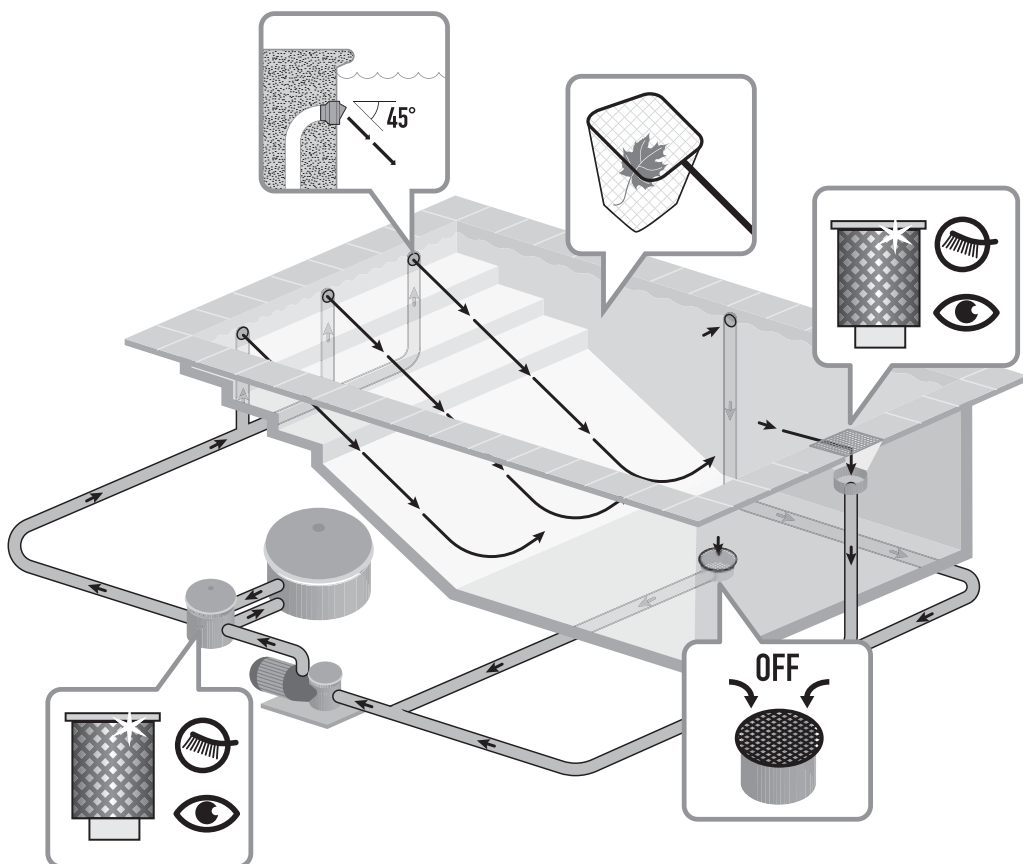


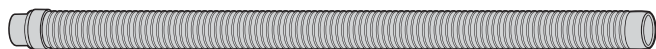
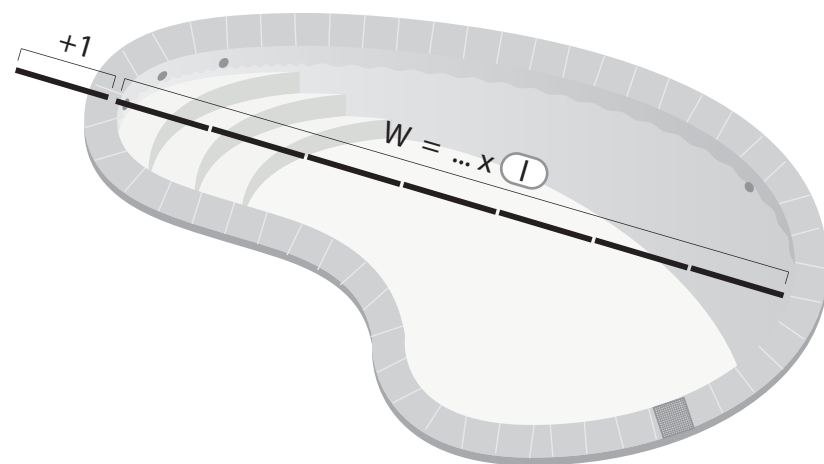
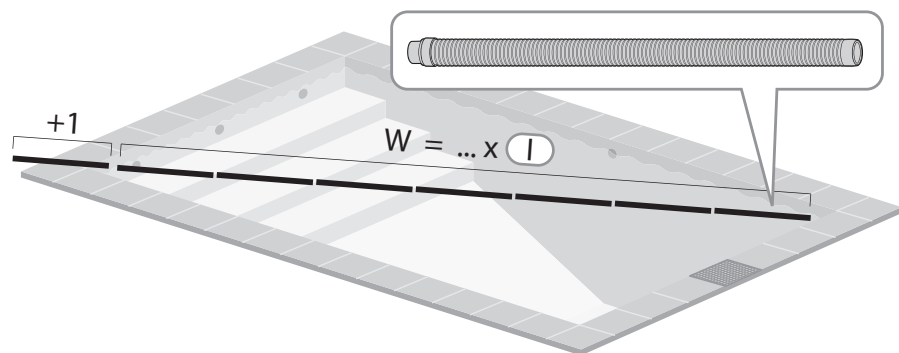
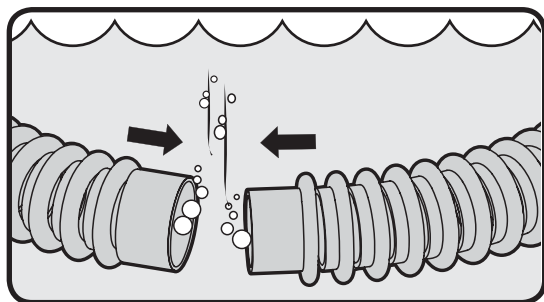
Eau claire / Agua limpia / Água limpa / Acqua pulita / Καθαρό νερό / Czysta woda / Чистая вода / Чиста вода /
Apă curată / Clean water



Sans solvant / Sin disolvente / Sem solventes / Senza solventi / Χωρίς διαλυτικά / Bez rozpuszczalnika / Без растворителя /
Без розчинника / Fără solvent / Solvent-free

FR Conseils de préparation et précautions d'usage **ES** Consejos de preparación y precauciones de uso **PT** Conselhos de preparação e precauções de utilização **IT** Consigli per la preparazione e precauzioni per l'uso **EL** Συμβουλές προετοιμασίας και προφυλάξεις χρήσης **PL** Wskazówki dotyczące sposobu przygotowania i środki ostrożności **RU** Рекомендации по подготовке и мерам предосторожности **UA** Рекомендації з підготовки і заходів безпеки **RO** Sfaturi pentru pregătire și informații despre utilizare **EN** Preparation guidelines and precautions for use

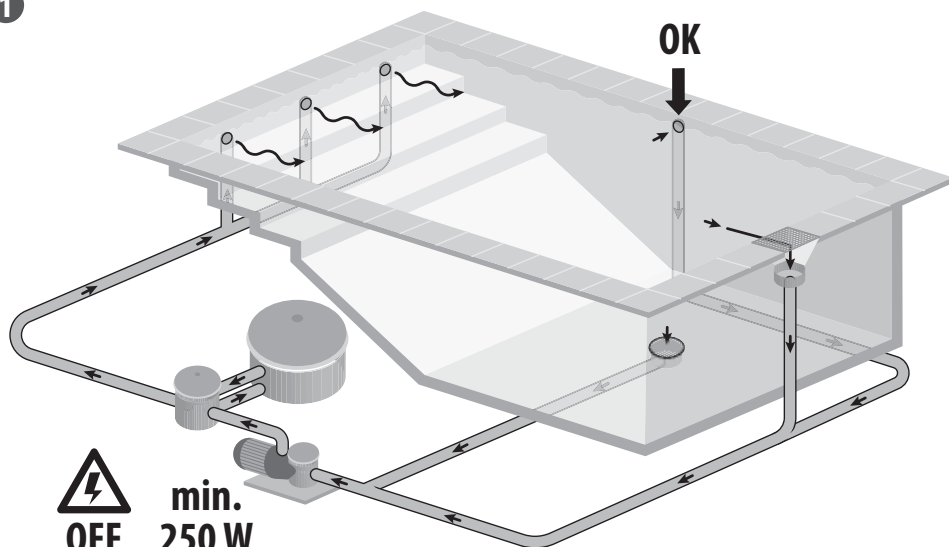




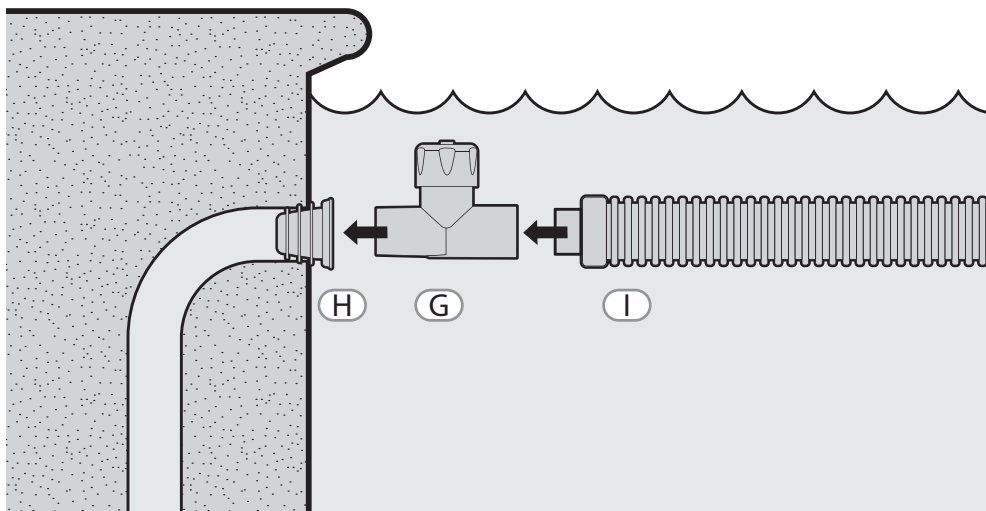
2a

Montage sur la ligne d'aspiration / Montaje en la línea de aspiración / Montagem na linha de sucção / Montaggio sulla linea d'aspirazione / Συγκολλήση στη γραμμή αναρρόφησης / Montaj na linii ssącej / Монтаж на всасывающий трубопровод / Монтаж на всмоктующий трубопровід / Montarea pe conducta de aspirație / Assembly on the suction line

1



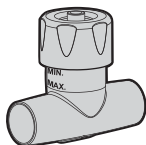
2



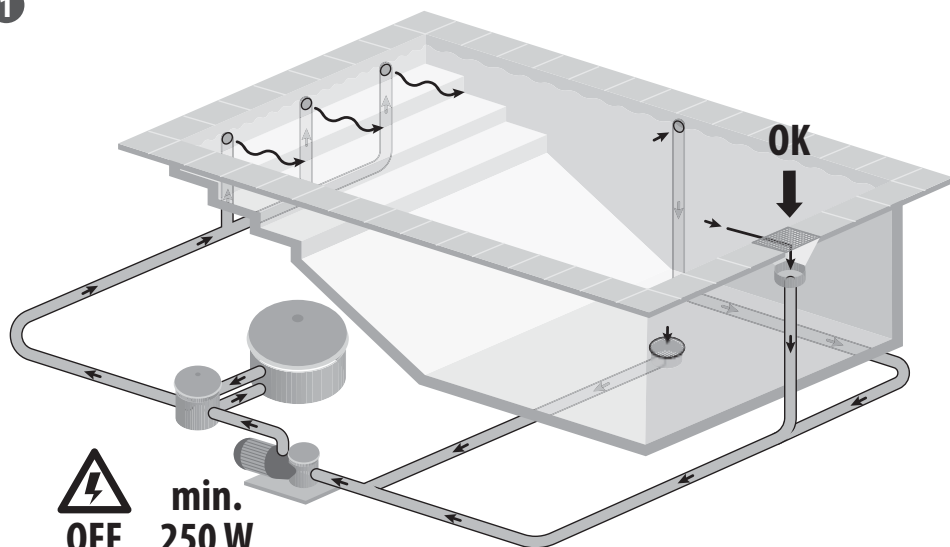
H



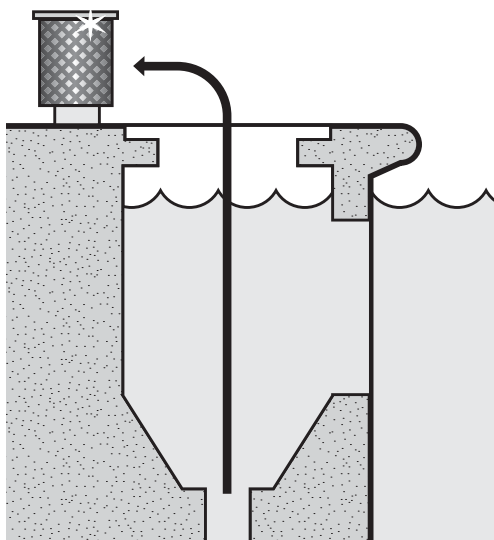
G



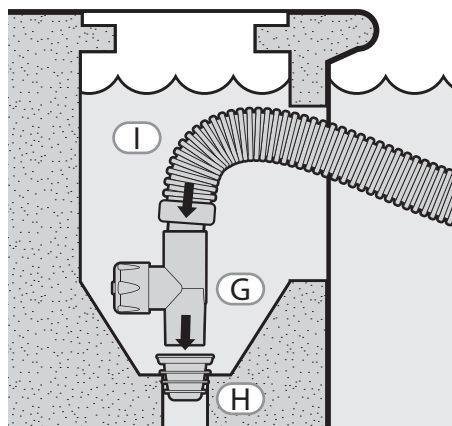
1



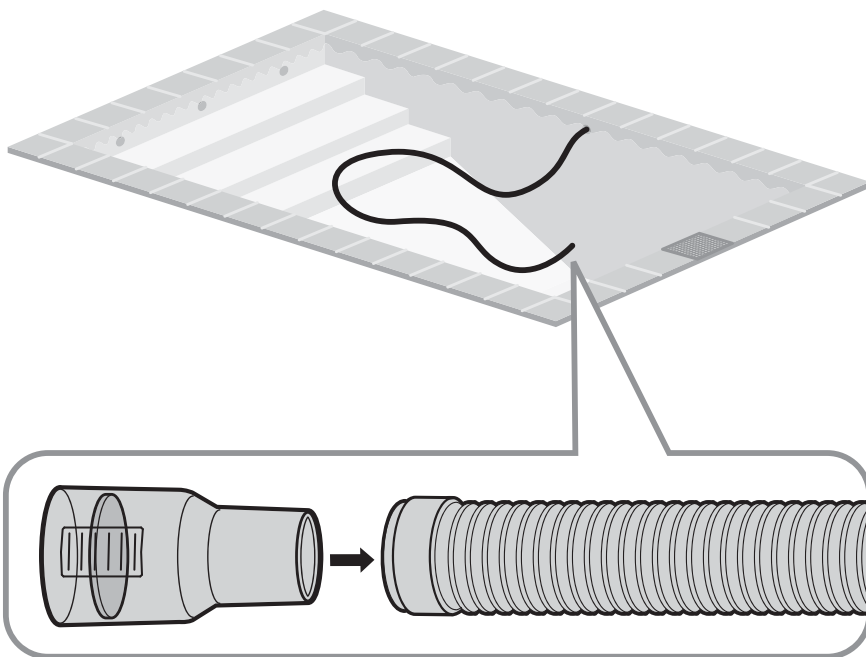
2



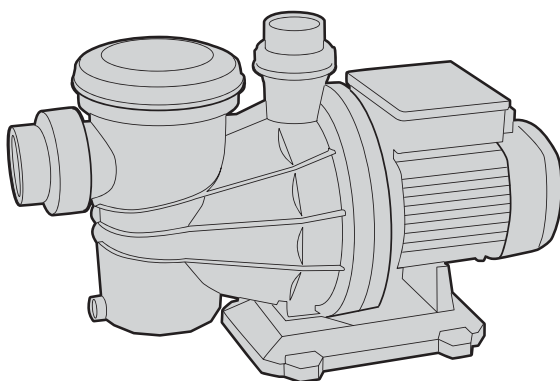
3



1

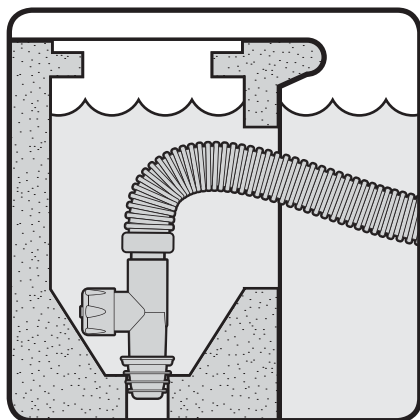


2



H





FR Installation sur le skimmer.

ES Instalación en el skimmer.

PT Instalação no skimmer.

IT Installazione sullo skimmer.

EL Εγκατάσταση στο skimmer.

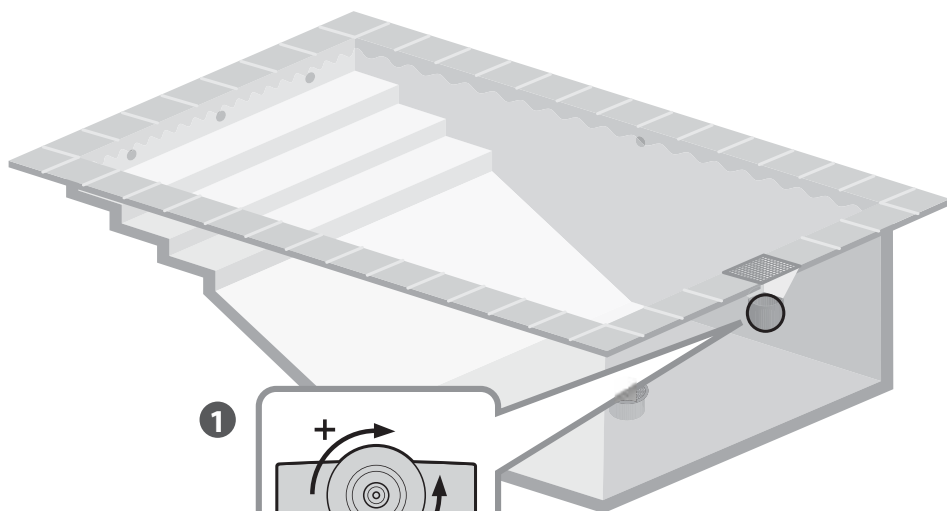
PL Instalacja na skimmerze.

RU Установка на скиммер.

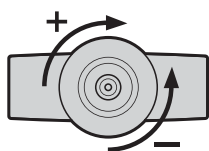
UA Установка на скімер.

RO Instalarea skimmer-ului.

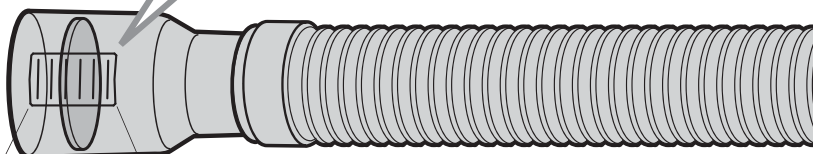
EN Installation on the skimmer.



1



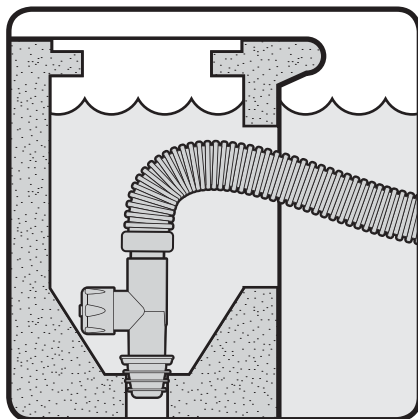
2



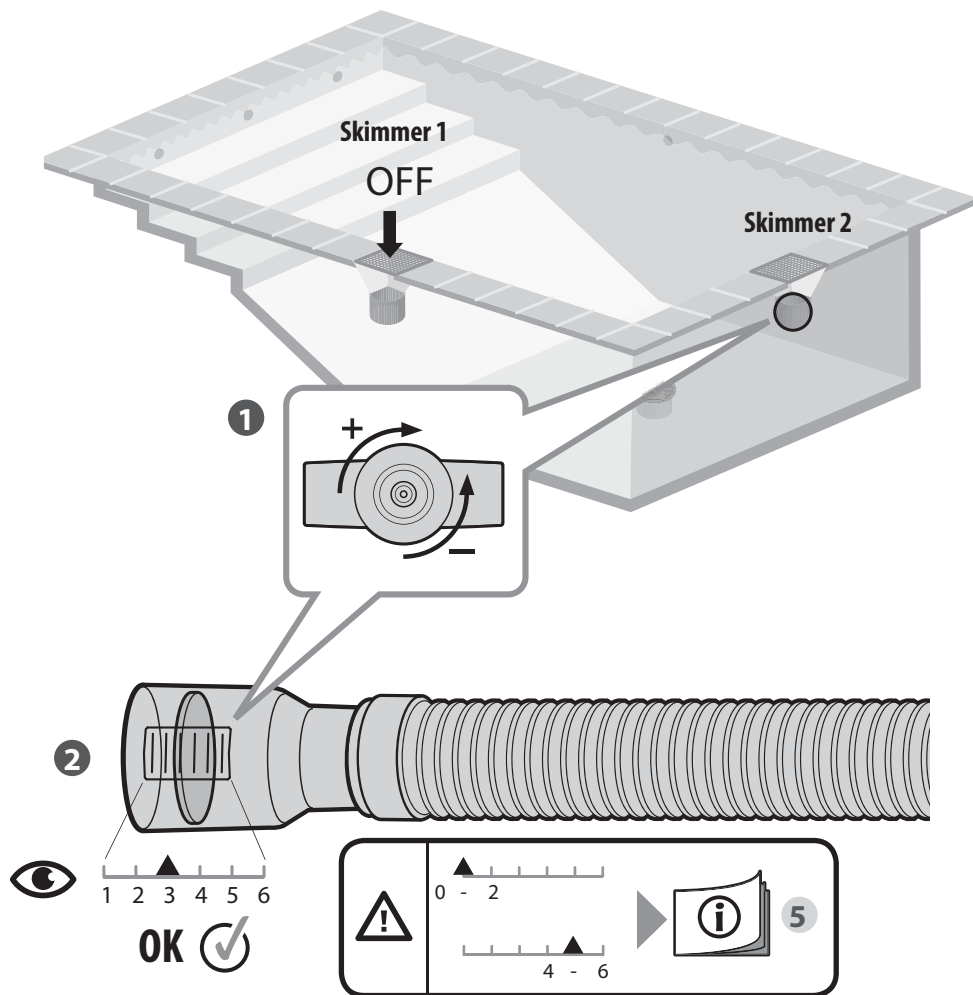
OK ✓

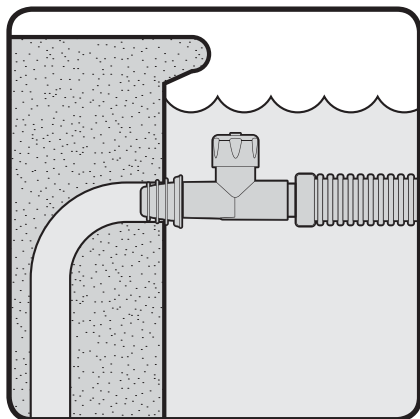


5

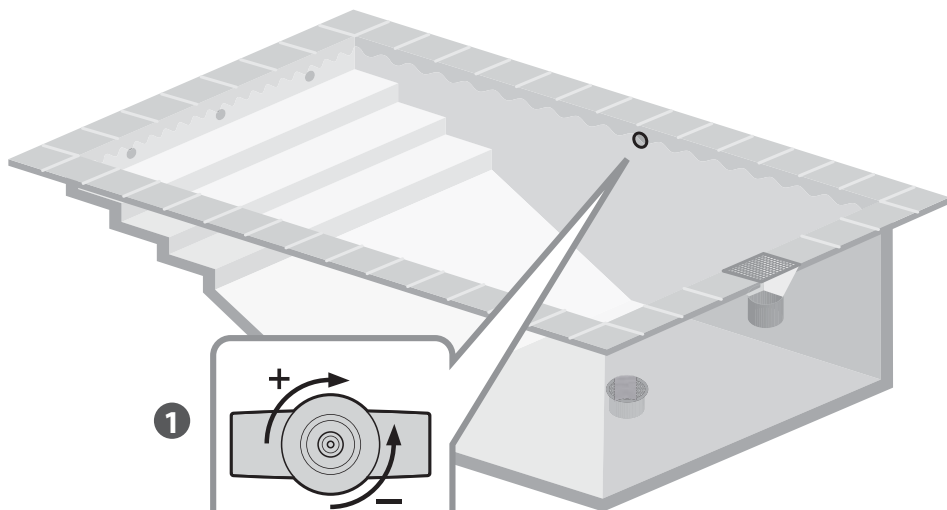


- FR** Installation à plusieurs skimmers.
- ES** Instalación con varios skimmers.
- PT** Instalação com vários skimmers.
- IT** Installazione di più skimmer.
- EL** Εγκατάσταση σε πολλά skimmers.
- PL** Instalacja przy kilku skimerach.
- RU** Установка на несколько скиммеров.
- UA** Установка на декілька скімерів.
- RO** Instalarea mai multor skimmere.
- EN** Installation with several skimmers.

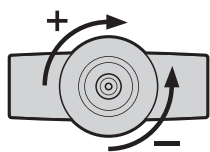




- FR** Installation sur la ligne d'aspiration.
- ES** Instalación en la línea de aspiración.
- PT** Instalação na linha de sucção.
- IT** Installazione sulla linea di aspirazione.
- EL** Εγκατάσταση στη γραμμή αναρρόφησης.
- PL** Instalacja na linii ssącej.
- RU** Установка на всасывающий трубопровод.
- UA** Установка на всмоктующий трубопровід.
- RO** Instalarea pe linia de aspirație.
- EN** Installation on the suction line.



1



2

1 2 3 4 5 6

OK ✓

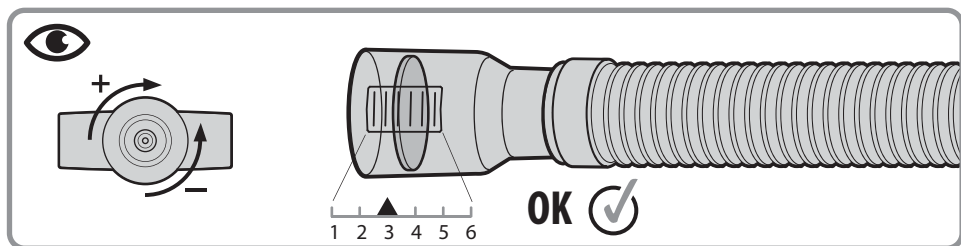
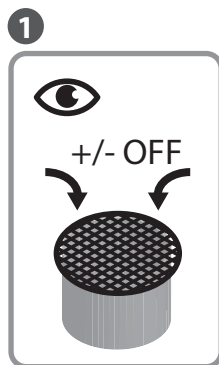
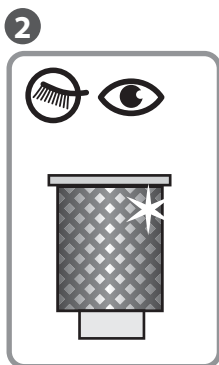
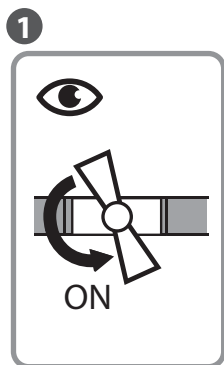
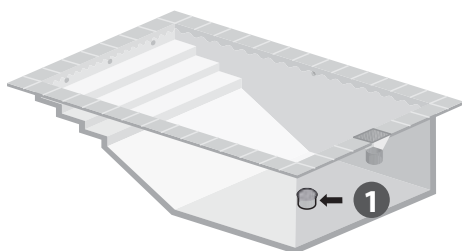
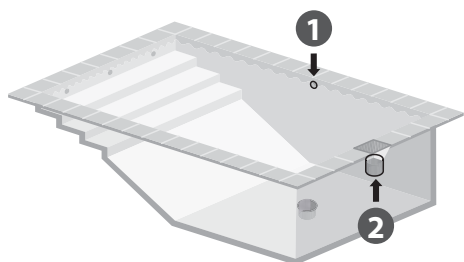
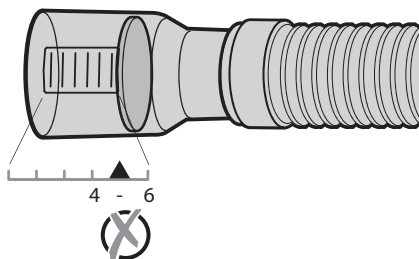
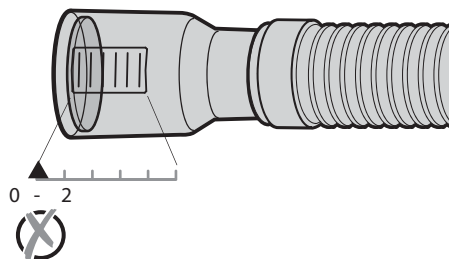


0 - 2

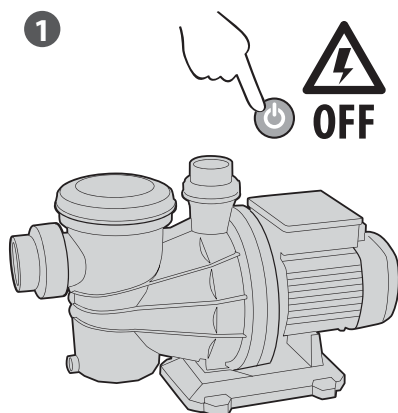
4 - 6



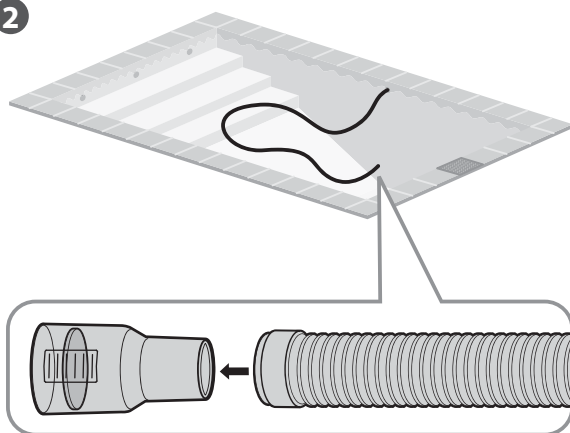
5



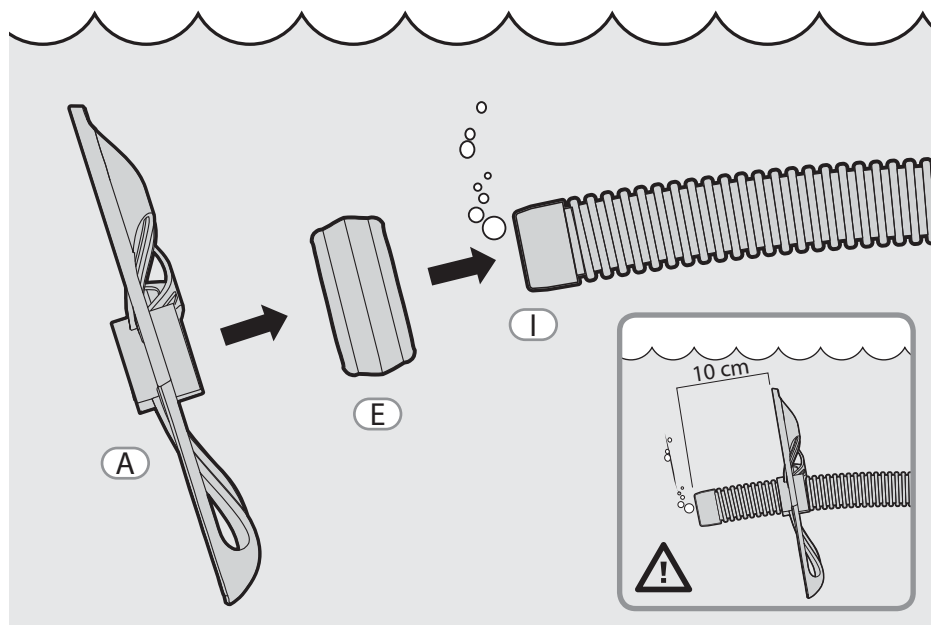
6



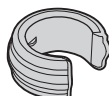
2



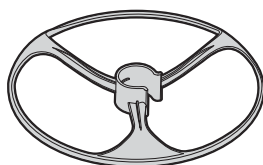
7



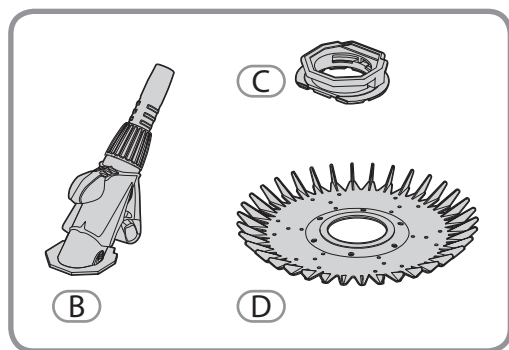
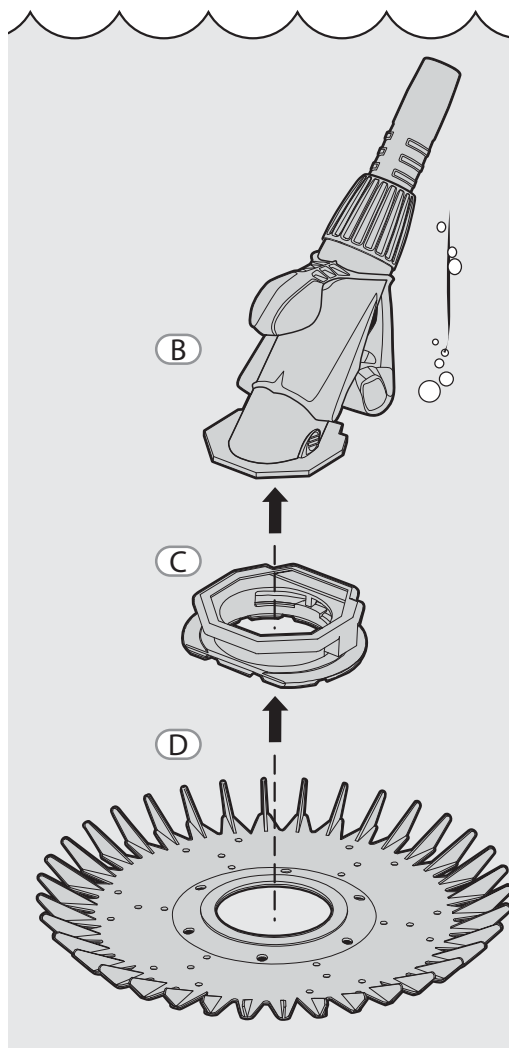
E



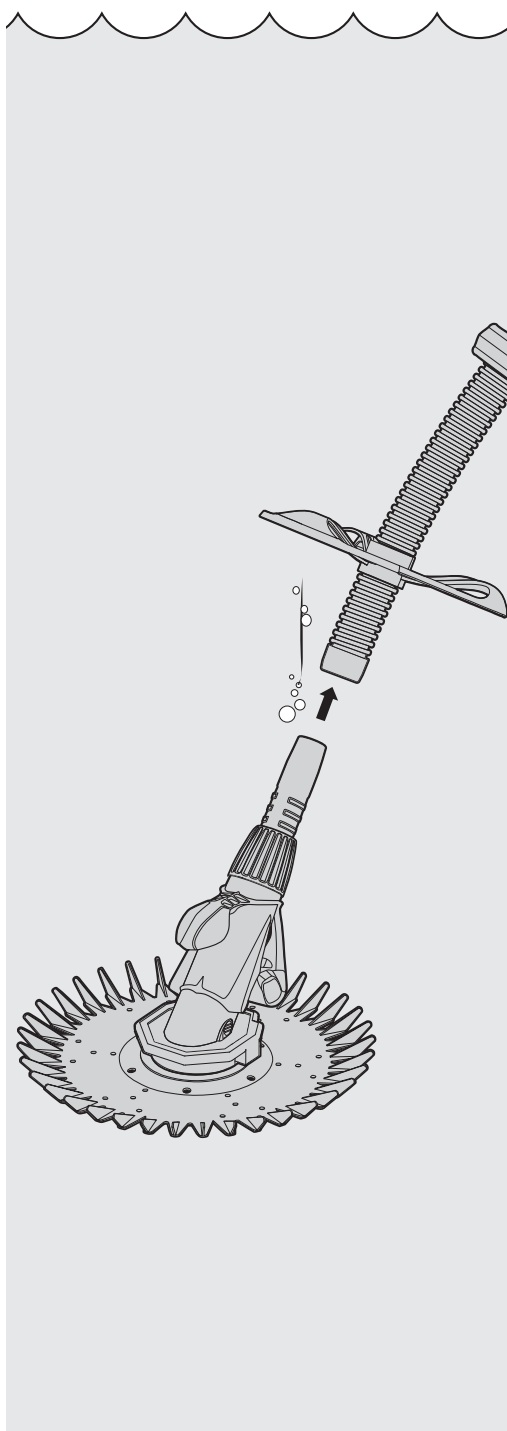
A



8

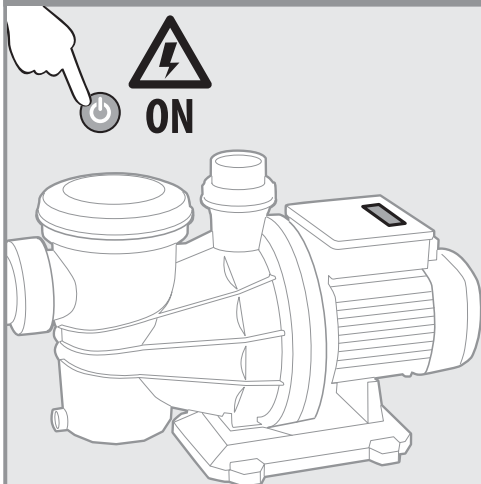
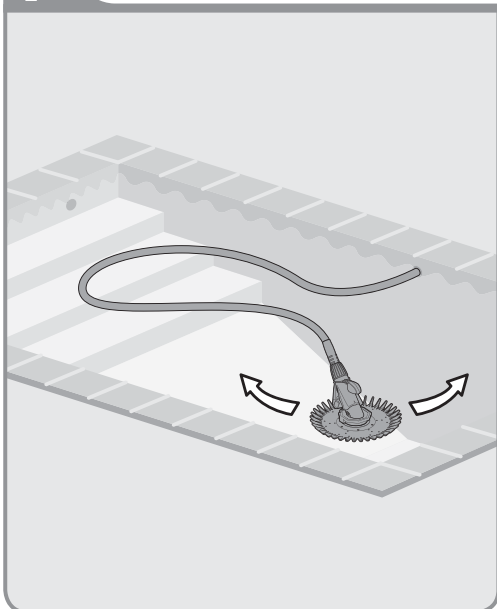
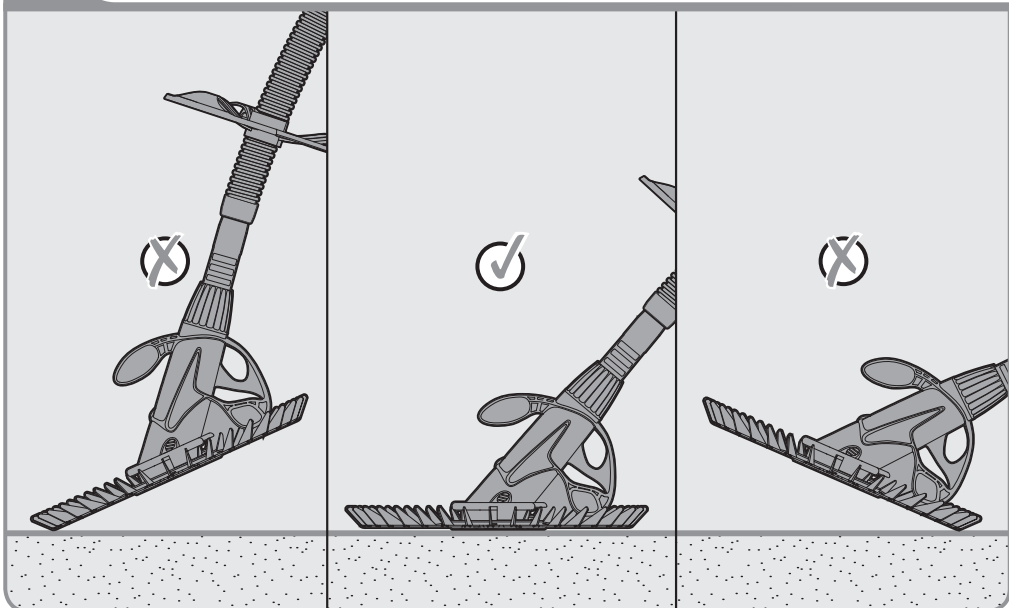


9

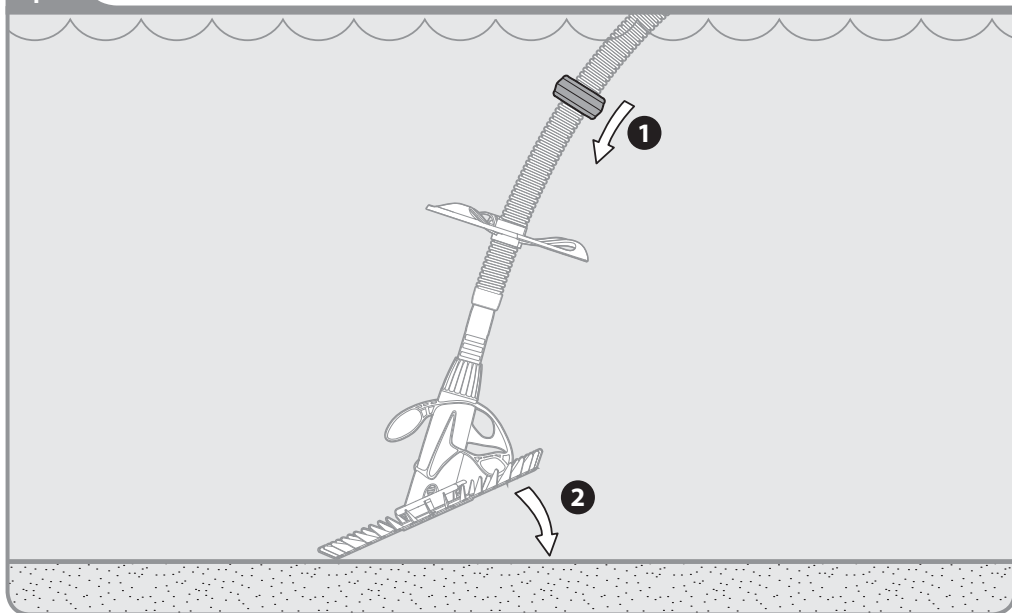


A

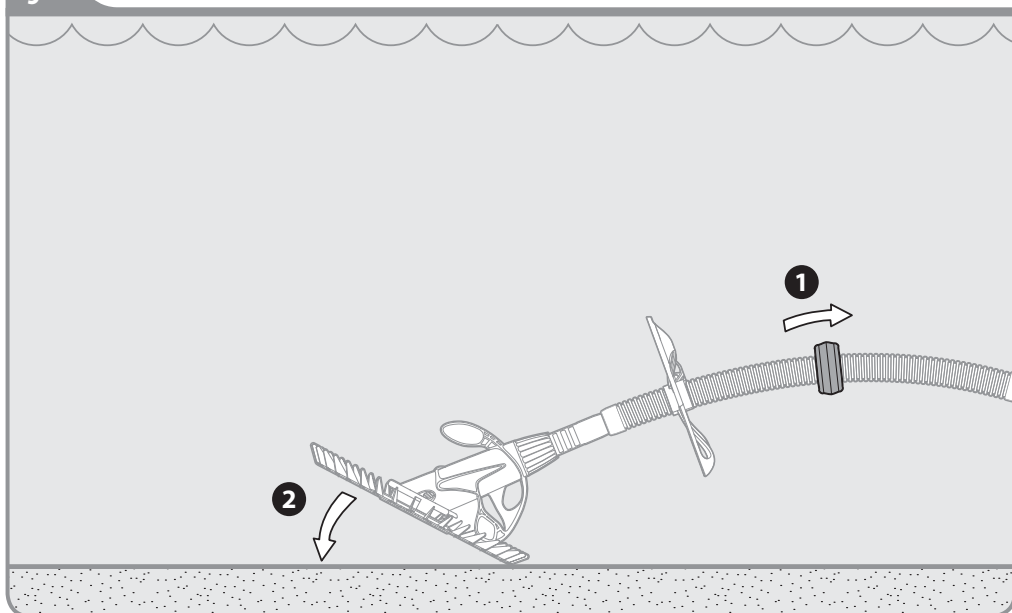
Utilisation / Utilización / Utilização / Uso / Χρήση / Użytkowanie / Использование
Використання / Utilizare / Use

1**2****3**

4

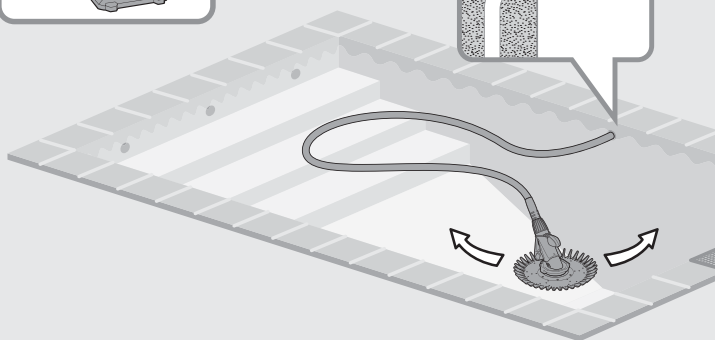
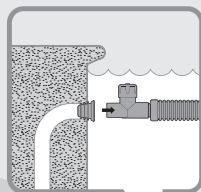
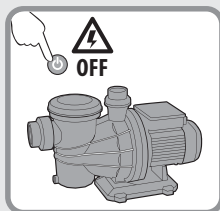
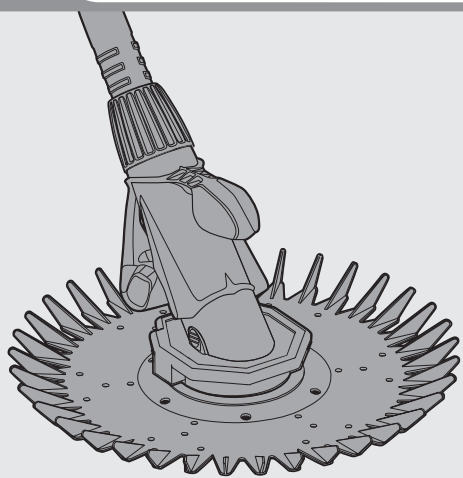
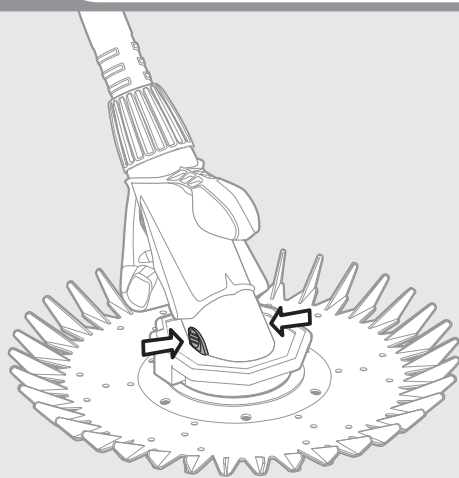


5

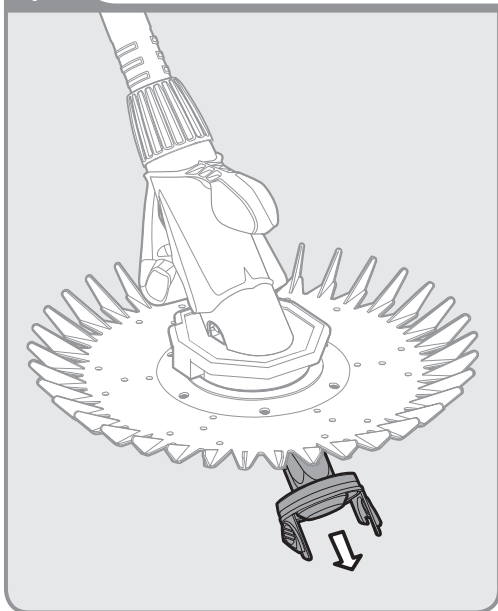


B

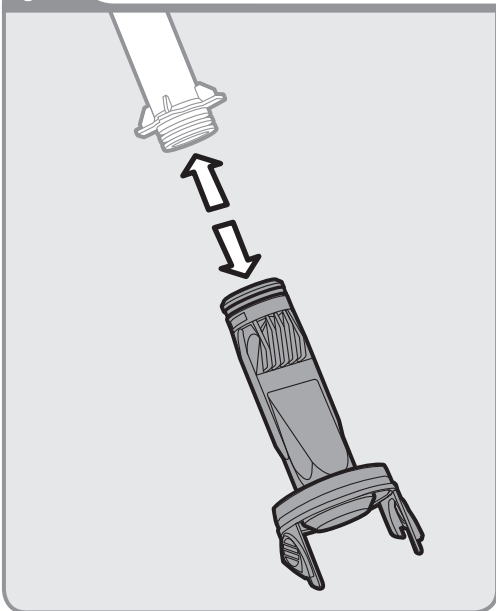
Entretien / Mantenimiento / Serviço / Manutenzione / Συντήρηση / Konserwacja /
Уход / Догляд / Întreținere / Maintenance

1**2****3****PUSH**

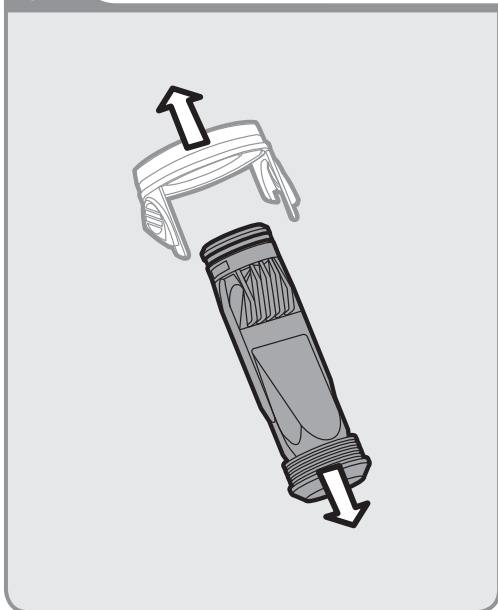
4



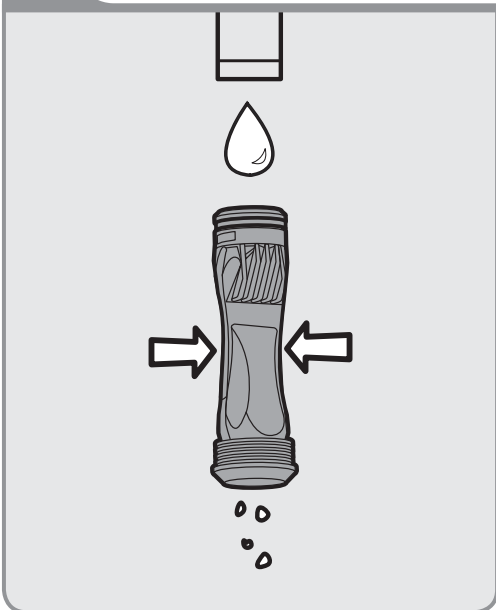
5



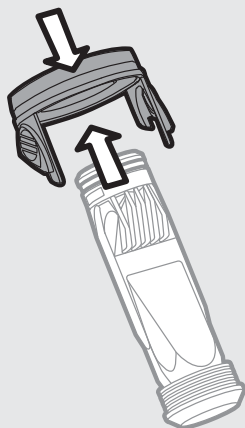
6



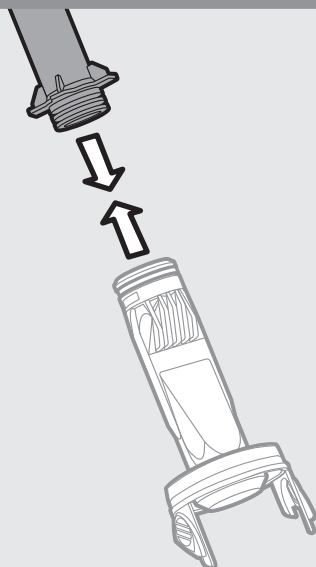
7



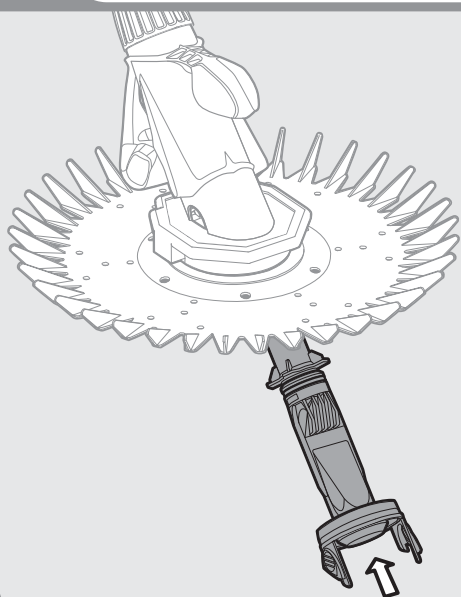
8



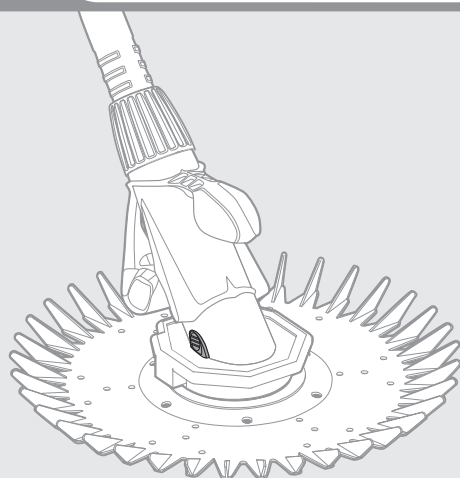
9



10

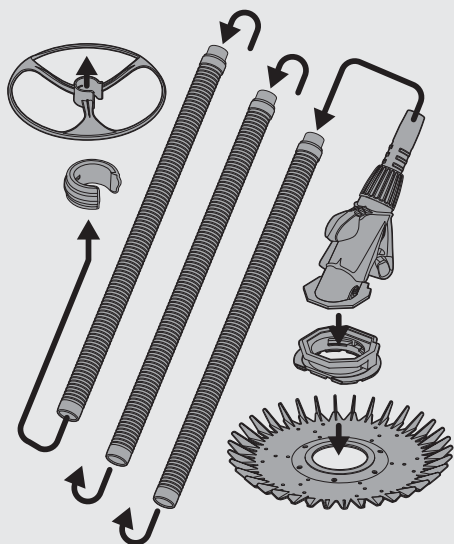


11

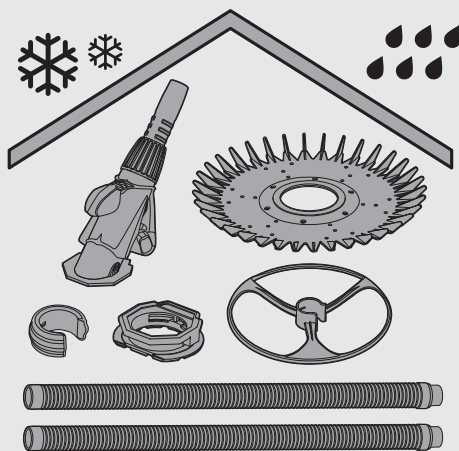
**"CLICK"**



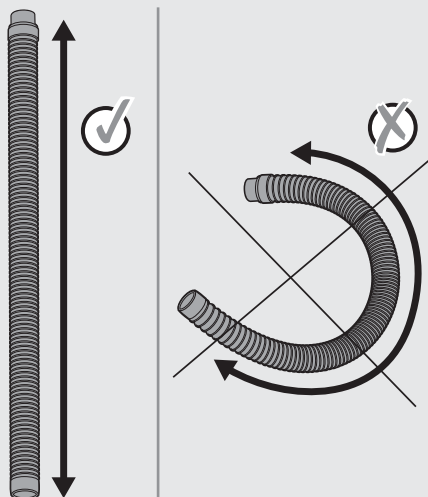
1



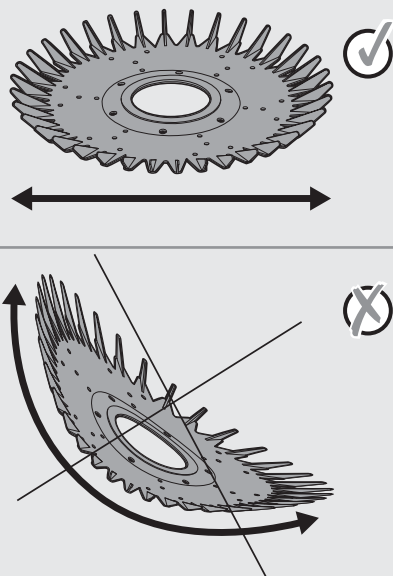
2



3



4



Guide d'analyse de panne

FR

PROBLEME	SOLUTIONS ENVISAGEABLES
L'aspirateur s'arrête, ne redémarre plus ou ne se déplace plus.	• Vérifiez que le filtre soit propre et que la pompe soit bien en marche. • Dégagez l'aspiration de sécurité et assurez-vous que l'écoulement principal soit branché. • Vérifiez qu'il n'y ait pas d'air dans l'aspirateur ou dans les tuyaux.
L'aspirateur ne parcourt pas l'ensemble du bassin.	• Assurez-vous que la longueur du tuyau soit suffisante. • Vérifiez que le tuyau ne soit pas emmêlé.
L'aspirateur ne monte pas aux parois.	• Par exemple, un pH trop élevé ou un manque de chlore peuvent rendre les parois glissantes. • Vérifiez l'équilibre de l'eau dans le bassin. • Augmentez l'aspiration en utilisant le contrôleur de vitesse. • Vérifiez que le bras de flotteur soit dans une position correcte.
L'aspirateur reste trop longtemps sur les parois, et/ou sort de l'eau	• Réduisez l'aspiration en utilisant le contrôleur de vitesse. • Ajustez le contrepoids fournis face à la tête de nettoyage.
L'aspirateur reste bloqué dans les angles, sous l'échelle, sur les projecteurs ou sur les marches	• Vérifiez que la longueur de tuyau installée soit suffisante. • Essayez de rajouter quelques longueurs de tuyau. • Rajoutez de la longueur de tuyau et/ou remplacez le déflecteur de roue par une taille plus large, article disponible auprès de votre distributeur local.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis

CERTIFICAT DE GARANTIE

1 ASPECTS GÉNÉRAUX

1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie (HSWC.1) ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.

1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de 1 ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.

1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.

1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.

1.5 Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.

1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.

1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.

1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

2 CONDITIONS PARTICULIÈRES

2.1 La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.

2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.

2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.

2.4 Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque le dit calendrier aura été suivi correctement.

3 LIMITATIONS

3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.

3.2 Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables, il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.

3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	SOLUTIONS ENVISAGEABLES
El limpiafondos se detiene, no arranca o no se mueve.	• Compruebe que el filtro esté limpio y que la bomba esté encendida. • Desconecte el succionador de seguridad y asegúrese de que el sumidero principal esté conectado. Asegúrese de que la placa de aspiración esté correctamente instalada. • Compruebe que el limpiador y los tubos no contienen aire. Compruebe si el diafragma presenta daños o está bloqueado.
EL limpiador deja restos en la piscina	• Cerciórese de que el número de tubos instalados es el correcto. Pruebe a añadir o retirar uno o dos tubos de extensión. • Asegúrese de que todos los flujos de retorno dirigen el agua hacia el fondo de la piscina ajustando los impulsores o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de accesorios para piscinas más cercana. • Asegúrese de que los tubos están rectos y sin enredos.
El limpiador no asciende.	• Asegúrese de que el agua de la piscina está correctamente equilibrada. Por ejemplo, un índice de pH alto y/o la falta de cloro hacen que las paredes resbalen. Incremente la succión mediante el control de velocidad. • Compruebe que el flotador esté en la posición correcta. Nota: En las piscinas en las que la pared y el fondo forman un ángulo de 90° no es razonable esperar que el limpiador pueda ascender por la pared.
El limpiafondos pasa mucho tiempo en las paredes y/o asciende por encima del nivel del agua.	• Reduzca la succión mediante el control de velocidad. • Ajuste el contrapeso del tubo hacia la cabeza del limpiafondos.
El limpiafondos se queda en las esquinas bajo las escaleras, sobre las luces o en los escalones de la piscina.	• Asegúrese de que el número de tubos instalados es el correcto. Pruebe a añadir o retirar uno o dos tubos de extensión. • Asegúrese de que todos los flujos de retorno dirigen el agua hacia el fondo de la piscina ajustando los impulsores o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de accesorios para piscinas más cercana. Un exceso de movimiento de la superficie del agua sujetará o empujará los tubos. • Añada motores para los tubos y/o sustituya el aro de flexor por uno mayor, que puede encontrar en la tienda de accesorios para piscinas más cercana.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

1 ASPECTOS GENERALES

1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía (HSWC1) no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.

1.2 El Período de Garantía para el Producto es de 1 año y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.

1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Período de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.

1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.

1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.

1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.

1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.

1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2 CONDICIONES PARTICULARES

2.1 La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.

2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.

2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.

2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3 LIMITACIONES

3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por “consumidor”, aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.

3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles, se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.

3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.

Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

PROBLEMA	POSSÍVEL SOLUÇÃO
O limpa-fundos para e arranca ou não se desloca.	Verifique que o filtro está limpo e que a bomba está ligada. Desligue o aspirador de segurança e certifique-se de que o sumidouro principal está ligado. Certifique-se de que a placa de aspiração esteja corretamente instalada. Verifique que o limpador e os tubos não contêm ar. Verifique se o diafragma sofreu danos ou está bloqueado.
O limpador deixa restos na piscina	Certifique-se de que o número de tubos instalados é o correto. Tente acrescentar ou retirar um ou dois tubos de prolongação. Assegure-se de que todos os fluxos de retorno dirigem a água para o fundo da piscina ajustando os impulsadores ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de acessórios para piscinas mais próxima. Assegure-se de que os tubos estão retos e sem emaranhar.
O limpador não sobe.	Assegure-se de que a água da piscina está corretamente equilibrada. Por exemplo, um índice de pH alto e/ou a falta de cloro fazem com que as paredes escorram. Incremente a aspiração por meio do controlo de velocidade. Verifique que a bóia se encontra na posição correta. Nota: Nas piscinas em que a parede e o fundo formam um ângulo de 90° não se deve esperar que o limpador possa subir pela parede.
O limpa-fundos demora muito tempo nas paredes e/ou sobe por cima do nível da água.	Reduza a aspiração por meio do controlo de velocidade. Ajuste o contrapeso do tubo em direção à cabeça do limpa-fundos.
O limpa-fundos fica nos cantos sob as escadas, sobre as lâmpadas ou nos degraus da piscina	Certifique-se de que o número de tubos instalados é o correto. Tente acrescentar ou retirar um ou dois tubos de prolongação. Certifique-se de que todos os fluxos de retorno dirigem a água para o fundo ajustando os impulsadores ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de acessórios para piscinas mais próxima. Um excesso de movimento da superfície da água segurará ou empurrará os tubos. Adicione motores para os tubos e/ou substitua o aro defletor por um maior, que pode encontrar na loja de acessórios para piscinas mais próxima.

Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

CERTIFICADO DE GARANTIA

1 CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.

1.2 O Período de Garantia para o Produto é de UM (1) ano, contados a partir da data de entrega ao comprador.

1.3 Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.

1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.

1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.

1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.

1.7 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.

1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2 CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.

2.2 O presente Certificado de Garantia só sera válido nos países da União Europeia.

2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.

2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3 LIMITAÇÕES

3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por “consumidor” a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.

3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis, terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.

3.3 Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

Guida per la risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI SOLUZIONI
L'apparecchio si ferma e riparte o non parte proprio.	• Verificare che il filtro sia pulito e la pompa sia accesa. • Sganciare il dispositivo di sicurezza dell'aspiratore, assicurarsi che il tubo di drenaggio principale sia collegato. • Assicurarsi che le ventose siano posizionate correttamente. • Verificare che non vi sia aria all'interno del tubo o della pulitrice. • Verificare che il diaframma non risulti danneggiato o bloccato.
L'apparecchio tralascia la pulizia di alcuni punti della piscina	• Assicurarsi di aver installato un numero sufficiente di prolunghe. Provare ad aggiungere o a rimuovere una o due prolunghe. • Assicurarsi che tutte le valvole di ritorno convogliano l'acqua verso il pavimento della piscina, regolando i rilevatori o utilizzando i deviatori d'acqua disponibili presso il vostro rivenditore locale. • Assicurarsi che il tubo sia diritto e non aggrovigliato.
L'apparecchio non sale sulle pareti	• Assicurarsi che il PH dell'acqua della piscina sia bilanciato. Ad esempio, livelli elevati di PH e/o scarsi livelli di cloro rendono le pareti molto scivolose. • Aumentare l'aspirazione utilizzando il regolatore di velocità. • Veri care che il braccio di galleggiamento si trovi in posizione corretta. Nota: nelle piscine con un angolo pareti salire sulle pareti.
L'apparecchio insiste per troppo tempo sulle pareti e/o esce dall'acqua.	• Diminuire il livello di aspirazione utilizzando il regolatore di velocità. • Regolare la fascetta di serraggio del tubo sulla testa dell'apparecchio.

L'apparecchio si incastra negli angoli, sotto le scalette, in prossimità di dispositivi di illuminazione o sui gradini.

- Assicurarsi di aver installato un numero sufficiente di prolunghe. Provare ad aggiungere o a rimuovere una o due prolunghe.
 - Assicurarsi che tutte le valvole di ritorno convogliano l'acqua verso il pavimento della piscina, regolando i rilevatori o utilizzando i deviatori d'acqua disponibili presso il vostro rivenditore locale.
- Un eccessivo movimento dell'acqua in super cie ostacolerà il movimento del tubo.
- Aggiungere ulteriori prolunghe e / o sostituire il disco di deflessione con una di dimensioni maggiori disponibile presso il rivenditore locale.

Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso

IT

CERTIFICATO DI GARANZIA

1 ASPETTI GENERALI

- 1.1 Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia 5 (HSWC.1) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- 1.2 Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di 1 anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- 1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- 1.4 Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- 1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- 1.6 Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- 1.7 Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- 1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

2 CONDIZIONI PARTICOLARI

- 2.1 La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- 2.2 Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- 2.3 Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- 2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

3 LIMITAZIONI

3.1 La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per “consumatori” s’intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell’ambito della sua attività professionale.

3.2 No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili, ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.

3.3 La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata e attuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata e attuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή καθαρισμού σταματάει και ξεκινάει, ή δεν κινείται καθόλου	• Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό και ότι η αντλία είναι ενεργοποιημένη. • Σιγουρευτείτε ότι η πλάκα κενού έχει εγκατασταθεί σωστά. • Ελέγξτε το διάφραγμα για τυχόν ζημιές ή παρεμποδίσεις • Αποδεσμεύστε την ασφάλεια αναρρόφησης και σιγουρευτείτε ότι ο κύριος σωλήνας αποστράγγισης είναι συνδεδεμένος. • Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει παγιδευμένος αέρας στη συσκευή καθαρισμού και στον σωλήνα.
Η συσκευή καθαρισμού αφήνει λεκέδες στην πισίνα.	• Σιγουρευτείτε ότι έχει εγκατασταθεί ο σωλήνας στο σωστό μήκος. • Σιγουρευτείτε ότι όλες οι άκρες κατευθύνουν τη ροή του νερού προς τον πάτο της πισίνας, προσαρμόζοντας τα μπαλάκια επικάλυψης των στομιών, ή χρησιμοποιώντας εκτροπείς νερού που διατίθενται στο κατάστημα με είδη πισίνας της περιοχής σας. • Σιγουρευτείτε ότι ο σωλήνας είναι σε ευθεία θέση και δεν έχει κάποιον κόμπο.
Η συσκευή καθαρισμού δεν ανεβαίνει προς την επιφάνεια	• Σιγουρευτείτε ότι οι αναλογίες στο νερό της πισίνας είναι σωστές. Για παράδειγμα, το υψηλό pH και/ή η έλλειψη χλωρίου κάνει τους τοίχους να γλιστράνε περισσότερο. • Αυξήστε την αναρρόφηση χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ταχύτητας. • Ελέγξτε ότι ο βραχίονας πλεύσης είναι στη σωστή θέση. Σημείωση: Σε πισίνες στις οποίες η γωνία του τοιχώματος με τον πάτο είναι 90 μηρών, είναι λογικό να μην περιμένετε ότι η συσκευή καθαρισμού θα ανεβαίνει στους τοίχους.
Η συσκευή καθαρισμού παανάει πολύ χρόνο στα τοιχώματα και/ή ανεβαίνει έξω από την επιφάνεια του νερού.	• Μειώστε την αναρρόφηση χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ταχύτητας. • Προσαρμόστε το βάρος του σωλήνα ώστε να τείνει προς την κεφαλή της συσκευής καθαρισμού.
Η συσκευή καθαρισμού κολλάει στη γωνία κάτω από τις σκάλες, στα φώτα ή στα σκαλιά της πισίνας.	• Σιγουρευτείτε ότι έχει εγκατασταθεί ο σωλήνας στο σωστό μήκος. • Σιγουρευτείτε ότι όλες οι άκρες κατευθύνουν τη ροή του νερού προς τον πάτο της πισίνας, προσαρμόζοντας τα μπαλάκια επικάλυψης των στομιών, ή χρησιμοποιώντας εκτροπείς νερού που διατίθενται στο κατάστημα με είδη πισίνας της περιοχής σας. Υπερβολική κίνηση του νερού στην επιφάνεια του νερού της πισίνας που ασκεί πίεση ή κράτημα στον σωλήνα. • Προσθέστε προαιρετικά κινητήρες σωλήνα και/ή αντικαταστήστε τον εκτροπέα του τροχού με κάποιον μεγαλύτερο μεγέθους που διατίθεται στο κατάστημα με είδη πισίνας της περιοχής σας.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- 1.1 Σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις, ο πωλητής εγγυάται ότι το προϊόν που αντιστοιχεί στην εγγύηση αυτή (HSWC.1) είναι σε τέλεια κατάσταση μέχρι τη στιγμή της παράδοσης.
- 1.2 Η περίοδος της εγγύησης του προϊόντος είναι 3 έτη από τη στιγμή παράδοσης στον αγοραστή.
- 1.3 Σε περίπτωση που ο πωλητής ενημερωθεί από τον αγοραστή για ελάττωμα του προϊόντος κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο πωλητής είναι υποχρεωμένος να επιδιορθώσει ή να αντικαταστήσει το προϊόν, με δικά του έξοδα και όπου κρίνει απαραίτητο, εκτός αν αυτό είναι αδύνατο ή παράλογο.
- 1.4 Αν δεν είναι δυνατόν να επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί το προϊόν, ο αγοραστής δύναται να ζητήσει αναλογική μείωση της τιμής ή, αν το ελάττωμα είναι ευκρινώς σημαντικό, λύση του συμβολαίου πωλήσεων.
- 1.5 Για τα προϊόντα αντικατάστασης ή επιδιόρθωσης που προκύπτουν από αυτή την εγγύηση ισχύει ότι δεν θα υπάρξει επέκταση της εγγύησης του αρχικού προϊόντος, αλλά ότι θα υπάρξει χωριστή εγγύηση για τα προϊόντα αυτά.
- 1.6 Για να τεθεί η εν λόγω εγγύηση σε λειτουργία, ο αγοραστής θα πρέπει να προσκομίσει απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς και παραλαβής του προϊόντος.
- 1.7 Αν, έξι μήνες μετά την παράδοση του προϊόντος στον αγοραστή, ο τελευταίος ενημερώσει για ελάττωμα του προϊόντος, ο αγοραστής θα πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη προέλευσης.
- 1.8 Το εν λόγω πιστοποιητικό εγγύησης εκδίδεται μετ' επιφυλάξεως παντός δικαιώματος των καταναλωτών που προκύπτει από εθνικούς κανονισμούς.

2. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- 2.1 Η ανά χείρας εγγύηση καλύπτει τα προϊόντα που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο
- 2.2. Το πιστοποιητικό εγγύησης είναι έγκυρο μόνο σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- 2.3. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση αυτή, ο αγοραστής θα πρέπει να ακολουθεί πιστά τις οδηγίες του κατασκευαστή που περιλαμβάνονται στα έγγραφα που παρέχονται με το προϊόν, σύμφωνα με τις ισχύουσες περιπτώσεις ανάλογα με τη γκάμα και το μοντέλο του προϊόντος.
- 2.4 Όταν υπάρχει συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για την αντικατάσταση, την συντήρηση ή τον καθαρισμό συγκεκριμένων τμημάτων ή ανταλλακτικών του προϊόντος, η εγγύηση θα είναι έγκυρη μόνο εφόσον το εν λόγω χρονοδιάγραμμα έχει τηρηθεί.

3 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- 3.1 Η ανά χείρας εγγύηση εφαρμόζεται μόνο για τις πωλήσεις που γίνονται σε καταναλωτές και ως «καταναλωτής» ορίζεται οποιοσδήποτε αγοράσει το προϊόν για λόγους που δεν σχετίζονται με τις επαγγελματικές του δραστηριότητες.
- 3.2 Δεν εγγυόμαστε τη φυσιολογική ανθεκτικότητα που προκύπτει από τη χρήση του προϊόντος. Για τα αναλώσιμα τμήματα, ανταλλακτικά και/ή υλικά, ισχύει ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις των εγγράφων που παρέχονται με το προϊόν.
- 3.3 Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις στις οποίες (I) η εμπορεία του προϊόντος δεν έχει γίνει με σωστό τρόπο, (II) έχουν γίνει επιδιορθώσεις, συντηρήσεις ή χειρισμοί του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή (III) το προϊόν έχει επιδιορθωθεί ή συντηρηθεί χωρίς να έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά. Σε περιπτώσεις στις οποίες το ελάττωμα του προϊόντος αποτελεί αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή ενεργοποίησης, η ανά χείρας εγγύηση θα ισχύει μόνο εφόσον η εν λόγω εγκατάσταση ή ενεργοποίηση περιλαμβάνεται στο συμβόλαιο πώλησης του προϊόντος και έχει γίνει από τον πωλητή ή με δική του ευθύνη.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Odkurzacze basenowy zatrzymuje się i startuje, lub nie porusza się	• Sprawdzić czy filtr jest czysty a pompa włączona. • Upewnić się, że płyta próżniowa została prawidłowo zainstalowana. • Sprawdzić czy membrana nie została uszkodzona lub zablokowana • Odłączyć pokrywę bezpieczeństwa ograniczającą ssanie, sprawdzając czy główna dysza spustowa jest zamknięta. • Sprawdzić czy odkurzacz basenowy i wąż nie są zapowietrzone.
Odkurzacz basenowy nie dociera do pewnych miejsc w basenie.	• Upewnić się że zainstalowana została odpowiednia długość węża. • Upewnić się, że wszystkie powroty kierują przepływu wody w kierunku dna basenu, regulując kierunkowy powrót lub używając deflektora do wody dostępnego w lokalnym sklepie z akcesoriami do basenów • Upewnić się że wąż nie jest skręcony i załamany.
Odkurzacz nie wspina się po ściankach	• Sprawdzić jakość wody w basenie. Na przykład, wysokie pH i/lub brak chloru sprawia, że ściany są bardzo śliskie. • Zwiększyć ssanie przy pomocy regulatora przepływu. • Sprawdzić czy ramię pływaka znajduje się w prawidłowym położeniu. Uwaga: W basenach ze ścianami pod kątem 90 stopni do dna, nierozsądne jest oczekiwanie że odkurzacza będzie w stanie wspinać się na ścianę.
Odkurzacz spędza zbyt wiele czasu na ścianach i/lub wychodzi za daleko ponad poziom wody.	• Zmniejszyć ssanie przy pomocy regulatora przepływu. • Przesunąć ciężar węża w stronę głowicy odkurzacza
Odkurzacz blokuje się w rogu pod drabinkami, na światłach lub na schodach basenu.	• Upewnić się, że zainstalowana jest odpowiednia długość węża. • Upewnić się, że wszystkie powroty kierują przepływu wody w kierunku dna basenu, regulując kierunkowy powrót lub używając deflektora do wody dostępnego w lokalnym sklepie z akcesoriami do basenu. Nadmiar ruchu wody na powierzchni powoduje zablokowanie lub wypchnięcie węża. • Dodać opcjonalny silnik do węża i/lub zastąpić koła deflektora większym rozmiarem dostępnym w lokalnym sklepie z akcesoriami do basenów.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany wszystkich lub części artykułów albo treści niniejszego dokumentu bez uprzedniego powiadomienia.

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

1 OGÓLNE WARUNKI

1.1 Zgodnie z niniejszymi dyspozycjami, sprzedający gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji (HSWC.1) jest w idealnym stanie w momencie dostawy.

1.2 Okres gwarancji dla produktu wynosi 1 lata od dnia dostarczenia do nabywcy.

1.3 W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wad produktu, o których został powiadomiony sprzedawca przez kupującego w okresie obowiązywania gwarancji, sprzedający zobowiązany jest do naprawy lub wymiany produktu na własny koszt i wszędzie tam gdzie uzna to za stosowne, chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.

1.4 Jeśli naprawa lub wymiana produktu nie jest możliwa, nabywca może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny albo, jeśli wada jest znacząca, wypowiedzenie umowy sprzedaży.

1.5 Wymienione lub naprawione części w ramach gwarancji, nie przedłużą okresu gwarancyjnego oryginalnego produktu, lecz będą one miały oddzielną gwarancję.

1.6 Aby gwarancja mogła wejść w życie, kupujący musi dostarczyć dowód daty zakupu i dostawy produktu.

1.7 Jeśli po upływie sześciu miesięcy od dostarczenia produktu do nabywcy powiadamia on o wadzie produktu, nabywca zobowiązany jest przedstawić dowód jego pochodzenia.

1.8 Ten certyfikat gwarancyjny nie narusza obowiązujących praw konsumenta zgodnie z przepisami krajowymi.

2 INDYWIDUALNE WARUNKI

- 2.1 Niniejsza gwarancja obejmuje produkty przedstawione w tej instrukcji
- 2.2 Certyfikat gwarancyjny będzie miał zastosowanie wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- 2.3 Aby niniejsza gwarancja była efektywna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej wraz z produktem, w przypadkach w których ma one zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem produktu.
- 2.4 Jeśli określony został harmonogram wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części produktu, gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy kiedy harmonogram ten jest skrupulatnie przestrzegany.

3 OGRANICZENIA

- 3.1 Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w stosunku do konsumentów, gdzie słowo "konsument" oznacza osobę, która kupuje produkt w celach nie związanych z działalnością zawodową.
- 3.2 Wady wynikające z normalnego zużycia produktu nie podlegają gwarancji. W odniesieniu do zużywalnych części, komponentów lub materiałów eksploatacyjnych i/lub części będą miały zastosowanie dyspozycje zawarte w dokumentacji dostarczonej wraz z produktem.
- 3.3 Gwarancja nie obejmuje przypadków, kiedy produkt: (I) nie był poprawnie obsługiwany; (II) był naprawiany, serwisowany lub obsługiwany przez nieupoważnione osoby lub (III) był naprawiany lub serwisowany, bez użycia oryginalnych części. W przypadku, kiedy wada produktu jest wynikiem nieprawidłowego montażu lub rozruchu, gwarancja ta ma zastosowanie tylko wtedy, kiedy instalacja ta lub rozruch zostały określone w umowie sprzedaży produktu i zostały przeprowadzone przez sprzedawcę lub pod jego nadzorem.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
Пылесос передвигается и останавливается, или не двигается вообще	• Проверьте, чтобы фильтр был чист и насос включен. • Убедитесь, что вакуумная плита правильно установлена. • Проверьте диафрагму на наличие повреждений или засорений. • Отключите безопасное всасывание, убедитесь, чтобы главный слив был подключен. • Проверьте, чтобы пылесос и шланг не содержали воздух.
Пылесос пропускает места в бассейне.	• Убедитесь, что установлен правильный размер шланга. • Убедитесь, что все впускные форсунки направляют поток воды на поверхность бассейна, регулируя направляющие фитинги или используя водоотводы, доступные в местном магазине для бассейнов. • Убедитесь, чтобы шланг был прямым и распутанным.
Пылесос не поднимается	• Убедитесь, что вода в бассейне верно сбалансирована. Например, высокий уровень pH (водородный показатель) и/или недостаток хлора, делает стены очень скользкими. • Увеличьте всасывание с помощью регулятора скорости. • Проверьте, чтобы рычажок поплавка находился в правильном положении. Примечание: В бассейнах с острым углом в 90 градусов между стеной и полом, бессмысленно ожидать, что пылесос будет подниматься на стены.
Пылесос проводит слишком много времени на стенах и/или поднимается из воды.	• Уменьшите всасывание с помощью регулятора скорости. • Отрегулируйте вес шланга, представленного к голове пылесоса.

Пылесос застревает в углу под лестницей, на лампах или на ступеньках бассейна.

- Убедитесь, что установлен правильный размер шланга.
- Убедитесь, что все впускные форсунки направляя поток воды на поверхность бассейна, регулируя направляющие фитинги, или используя водоотводы, доступные в местном магазине для бассейнов. Чрезмерное движение воды на ее поверхности будет удерживать или продвигать шланг.
- Добавьте дополнительные шланговые моторы и/или замените дефлекторный ролик большим размером, доступный в местном магазине для бассейнов.

Мы оставляем за собой право полностью или частично изменять пункты или содержание этого документа, без предварительного уведомления.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 В соответствии с этими положениями, продавец гарантирует, что изделие, соответствующее данной гарантии (HSWC.1), находится в идеальном состоянии на момент поставки.
- 1.2 Гарантийный срок на изделие составляет 3 года с момента его доставки покупателю.
- 1.3 В случае какого-либо дефекта изделия, который будет сообщен покупателем продавцу в течение гарантийного срока, продавец будет обязан отремонтировать или заменить изделие за свой счет и в месте, где он сочтет подходящим, если только это не является невозможным или беспричинным.
- 1.4 Если ремонт или замена изделия не является возможной, покупатель вправе потребовать пропорциональное уменьшение цены или, если дефект является довольно существенным, расторжение договора купли-продажи.
- 1.5 Замененные или отремонтированные по гарантии детали не продлят гарантийный срок на оригинальное изделие, но будут иметь отдельную гарантию.
- 1.6 Для того, чтобы гарантия вступила в силу, покупатель должен предоставить доказательство даты покупки и доставки изделия.
- 1.7 Если после шести месяцев с момента доставки изделия покупателю, он уведомляет о дефекте товара, покупатель должен предоставить подтверждение происхождения.
- 1.8 Этот гарантийный сертификат выпущен без ущемления прав потребителей в соответствии с национальными положениями.

2 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- 2.1 Эта гарантия распространяется на изделия в данном руководстве
- 2.2 Гарантийный сертификат применяется только в странах Европейского Союза.
- 2.3 Для введения в действие данной гарантии, покупатель должен строго следовать инструкциям производителя, прилагаемых к документации, предоставленной с изделием, в случаях, когда это применимо, в соответствии с ассортиментом и моделью изделия.
- 2.4 Когда задан график замены, ремонта или чистки отдельных частей деталей изделия, гарантия будет действовать только если этот график был соблюден.

3 ОГРАНИЧЕНИЯ

- 3.1 Данная гарантия применяется только к продажам, осуществленных для потребителей, под словом "потребитель" подразумевая человека, который покупает товар для целей, не связанных с его профессиональной деятельностью.
- 3.2 Естественный износ в результате использования изделия на гарантию не распространяется. С учетом расходных или потребляемых частей, деталей и/или материалов, д. будут применяться положения в документации, предоставленной с изделием.

3.3 Гарантія не розповсюджується на те, коли виріб: (I) був невірно використаний; (II) був відремонтований, обслугований або використаний не уповноваженими людьми або (III) був відремонтований або обслугований без використання оригінальних деталей. В тому разі, коли дефект товару є результатом некоректної установки або запуску, дана гарантія буде застосовуватися тільки тоді, коли згадана установка або запуск включені в договір купівлі-продажу товару і була виконана продавцем або під його відповідальністю.

ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ РІШЕННЯ
Пилосос перестав працювати і зупиняється, або не рухається взагалі	• Перевірте, щоб фільтр був чистий і насос включений. • Переконайтеся, що вакуумна плита правильно встановлена. • Перевірте діафрагму на наявність пошкоджень або засмічень. • Вимкніть безпечне всмоктування, переконайтеся, щоб головний злив був підключений. • Перевірте, щоб пилосос і шланг не містили повітря.
Пилосос пропускає місця в басейні.	• Переконайтеся, що був вибраний правильний розмір шланга. • Переконайтеся, що всі впускні форсунки направляють потік води на поверхню басейну, регулюючи напрямні фітинги або використовуючи водовідводи, доступні в місцевому магазині для басейнів. • Переконайтеся, щоб шланг був прямим і розплутаним.
Пилосос не піднімається	• Переконайтеся, що вода в басейні вірно збалансована. Наприклад, високий рівень рН (водневий показник) та/або надмір хлору робить стіни дуже слизькими. • Збільшіть всмоктування за допомогою регулятора швидкості. • Перевірте, щоб важіль поплавця перебував у правильному положенні. Примітка: У басейнах з гострим кутом в 90 градусів між стіною і підлогою, не має сенсу очікувати, що пилосос буде підніматися на стіну.
Пилосос проводить занадто багато часу на стінах і/або піднімається з води.	• Зменшіть всмоктування за допомогою регулятора швидкості. • Відрегулюйте вагу шланга, представленого до голови пилососа.
Пилосос застряє в кутку під сходами, на лампах або на сходинках басейну.	• Переконайтеся, що був вибраний правильний розмір шланга. • Переконайтеся, що всі впускні форсунки направляють потік води на поверхню басейну, регулюючи напрямні фітинги, або використовуючи водовідводи, доступні в місцевому магазині для басейнів. Надмірний рух води на її поверхні буде утримувати або просушувати шланг. • Додайте додаткові шлангові мотори та/або замініть дефлекторний ролик більшим розміром, доступний в місцевому магазині для басейнів.

Ми залишаємо за собою право повністю або частково змінювати пункти або зміст цього документа, без попереднього повідомлення.

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1 У відповідності з цими положеннями, продавець гарантує, що виріб, який відповідає даній гарантії (HWC.1), знаходиться в ідеальному стані на момент поставки.

1.2 Гарантійний термін на виріб складає 1 роки з моменту його доставки покупцеві.

1.3 У разі якого-небудь дефекту виробу, який буде повідомлений покупцем продавцеві протягом гарантійного строку, продавець буде зобов'язаний відремонтувати або замінити виріб за свій рахунок та в місці, де він вважатиме доречним, якщо тільки це не є неможливим або безпричинним.

1.4 Якщо ремонт або заміна виробу не є можливою, покупець має право вимагати пропорційне зменшення ціни або, якщо дефект є досить істотним, розірвання договору купівлі-продажу.

1.5 Замінені або відремонтовані по гарантії деталі не продовжать гарантійний термін на оригінальний виріб, але будуть мати окрему гарантію.

1.6 Для того, щоб гарантія набула чинності, покупець повинен надати доказ дати покупки і доставки виробу.

1.7 Якщо після шести місяців з моменту доставки виробу покупцеві, він повідомляє про дефект товару, покупець повинен надати підтвердження походження.

1.8 Цей гарантійний сертифікат випущений без утиску прав споживачів у відповідності з національними положеннями.

2 ІНДИВІДУАЛЬНІ УМОВИ

2.1 Ця гарантія поширюється на вироби в даному керівництві

2.2 Гарантійний сертифікат застосовується тільки в країнах Європейського Союзу.

2.3 Для введення в дію даної гарантії, покупець повинен суворо дотримуватися інструкцій виробника, що додаються до документації, наданої з виробом, у випадках, коли це є придатним, згідно з асортиментом і моделлю виробу.

2.4 Коли заданий графік заміни, ремонту або чищення окремих частин деталей виробу, гарантія буде діяти тільки якщо цей графік був дотриманий.

3 ОБМЕЖЕННЯ

3.1 Дана гарантія застосовується лише до продажів, здійснених для споживачів, під словом "споживач" маючи на увазі людину, яка купує товар для цілей, не пов'язаних з його професійною діяльністю.

3.2 Природний знос в результаті використання виробу не поширюється на гарантію. З урахуванням витратних або споживаних частин, деталей і/або матеріалів, д. будуть застосовуватися положення в документації, наданої з виробом.

3.3 Гарантія не поширюється на ті випадки, коли виріб: (I) був невірно використаний; (II) був відремонтований, обслужений або використаний не уповноваженими людьми або (III) був відремонтований та обслужений без використання оригінальних деталей. У випадках, коли дефект товару є результатом некоректної установки або запуску, дана гарантія застосовуватиметься тільки коли згадана установка або запуск включені в договір купівлі-продажу товару і була здійснена продавцем або під його відповідальністю.

GHID DE DEPARARE

PROBLEMĂ	POSSIBILE SOLUȚII
Aparatul de curățare se oprește și pornește sau nu se mișcă deloc	• Verificați ca filtrul să fie curat și pompa să fie pornită. • Asigurați-vă că doza de aspirație este instalată corespunzător. • Verificați ca diafragma să nu prezinte deteriorări sau obturări. • Decuplați funcția de aspirație de siguranță, asigurați-vă
Aparatul de curățare scapă pete de murdărie din piscină.	• Asigurați-vă că ați montat un furtun de lungime corespunzătoare. • Asigurați-vă că toate cursele inverse direcționează debitul de apă spre podeaua piscinei, prin reglarea ochilor sau prin utilizarea derivatoarelor de apă disponibile la magazinul local c
Aparatul de curățare nu escaladează	• Asigurați-vă că apa din piscină este echilibrată corespunzător. Spre exemplu, un nivel ridicat al pH-ului și/sau lipsa clorului generează pereți foarte alunecoși. • Măriți puterea de aspirație utilizând regulatorul de viteză. • Verificați ca brațul de

Aparatul de curățare petrece prea mult timp pe pereți și/sau iese din piscină

- Micșorați puterea de aspirație utilizând un regulator de viteză.
- Ajustați greutatea furtunului asigurată pentru capătul aparatului.

Aparatul de curățare se fixează la colț sub scară, pe luminatoare sau pe treptele piscinei.

- Asigurați-vă că ați montat un furtun de lungime corespunzătoare.
- Asigurați-vă că toate cursele inverse direcționează debitul de apă spre podeaua piscinei, prin reglarea ochilor sau prin utilizarea derivatoarelor de apă disponibile la magazinul local c

Ne rezervăm dreptul de a modifica integral sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

1 TERMENI GENERALI

1.1 Conform acestor prevederi, vânzătorul garantează că produsul care corespunde acestei garanții (HSC.1) este în stare perfectă la momentul expedierii.

1.2 Durata garanției pentru produs este de 1 ani de la data livrării către cumpărător.

1.3 În cazul oricărei defecțiuni a produsului care este notificată de către cumpărător vânzătorului pe parcursul perioadei de garanție, vânzător are obligația de a repara sau înlocui produsul, pe propria cheltuială și în orice loc considerat adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.

1.4 În cazul în care nu este posibilă repararea sau înlocuirea produsului, cumpărătorul poate solicita o reducere promoțională de preț sau, în cazul în care defectul este suficient de grav, rezilierea contractului de vânzare.

1.5 Piese înlocuite sau reparate în temeiul garanției nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, însă vor beneficia de o garanție separată.

1.6 Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de achiziție și livrare a produsului.

1.7 În cazul în care, după șase luni de la livrarea produsului către cumpărător, acesta din urmă notifică asupra unei defecțiuni a produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada de proveniență.

1.8 Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor care corespund consumatorului în temeiul reglementărilor naționale.

2 TERMENI INDIVIDUALI

2.1 Această garanție acoperă produsele din prezentul manual

2.2 Certificatul de garanție va fi aplicabil numai în statele care fac parte din Uniunea Europeană.

2.3 Pentru ca această garanție să fie valabilă, cumpărătorul trebuie să respecte cu strictețe instrucțiunile fabricantului incluse în documentația care însoțește produsul, în situațiile în care acest lucru este aplicabil conform domeniului și modelului produsului.

2.4 Atunci când este specificat un program de execuție pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor părți ale componentelor produsului, garanția va fi valabilă numai dacă respectivul program este respectat.

3 LIMITĂRI

3.1 Această garanție va fi aplicabilă numai pentru vânzările către clienți. Prin termenul „client” se înțelege o persoană care achiziționează produsul în scopuri care nu se încadrează în activitățile profesionale ale acestuia.

3.2 Uzura normală care rezultă din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele de unică folosință sau consumabile, vor fi aplicabile prevederile documentației furnizată împreună cu produsul.

3.3 Garanția nu acoperă situațiile în care produsul: (I) a fost operat incorect; (II) a fost reparat, deservit sau operat de o persoană neautorizată sau (III) a fost reparat sau deservit fără a utiliza piese originale. În situațiile în care defecțiunea produsului este cauzată de instalarea sau pornirea incorectă, această garanție va fi aplicabilă numai atunci când respectiva instalare sau pornire, prevăzută în contractul de vânzare al produsului, a fost efectuată de către vânzător sau sub răspunderea acestuia.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE SOLUTIONS
Cleaner stops and starts, or won't move at all	• Check that the filter is clean and the pump is switched on. • Ensure that the vacuum plate is properly installed. • Check the diaphragm for any damage or blockages • Disengage the safety suction, ensure main drain is plugged. • Check the cleaner and hose are free of trapped air.
Cleaner is missing spots in the pool.	• Ensure that the correct amount of hose is installed. • Ensure that all the returns are directing waterflow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop. • Ensure that hose is straight and untangled.
Cleaner doesn't climb	• Ensure the pool water is properly balanced. For example, high pH and/or lack of chlorine, makes the walls very slippery. • Increase the suction using the speed controller. • Check float arm is in the correct position. Note : In pools with a sharp 90 degree wall-to-floor it is unreasonable to expect the cleaner to climb the walls.
Cleaner spend too much time on the walls and/or climbs out of the water.	• Decrease the suction using the speed controller. • Adjust the hose weight provided towards the cleaner head.
Cleaner sticks in corner under ladders, on lights or on pool steps.	• Ensure that the correct amount of hose is installed. • Ensure that all the returns are directing waterflow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop. Excess water movement on the water surface will hold or push the hose. • Add optional hose motors and/or replace wheel deflector with larger size available from your local pool shop.

We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.

GUARANTEE CERTIFICATE

1 GENERAL TERMS

1.1 In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee (HSWC.1) is in perfect condition at the time of delivery.

1.2 The guarantee term for the product is 1 year from the time it is delivered to the purchaser.

1.3 In the event of any defect in the product that is notified by the purchaser to the seller during the guarantee term, the seller will be obliged to repair or replace the product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.

1.4 If it is not possible to repair or replace the product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.

1.5 The replaced or repaired parts under the guarantee, will not extend the guarantee period of the original product, but will have a separate guarantee.

1.6 In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the product.

1.7 If, after six months from the delivery of the product to the purchaser, he notifies a defect in the product, the purchaser must provide proof of the origin.

1.8 This guarantee certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

2 INDIVIDUALS TERMS

2.1 This guarantee covers the products to this manual

2.2 The guarantee certificate will only be applicable in European Union Countries.

2.3 For this guarantee to be effective, the purchaser must strict follow the manufacturer's instructions included in the documentation provided with the product, in cases where it is applicable according to the range and the model of the product.

2.4 When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts of componenents of the product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3 LIMITATIONS

3.1 This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the product for purposes not related to his professional activities.

3.2 The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, the stipulations in the documentation provided with the product, will apply.

3.3 The guarantee does not cover those cases when the product: (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, services or handled by non authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the product is a result of incorrect installation or starts-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up included in the sales contract of the product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

**Notes / Observaciones / Notas / Note /
Σημειώσεις / Notatki / Примечания /
Примітки / Note / Notes**

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA /
GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR:
FLUIDRA BRASIL INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA.
RUA MARCO ANTONIO DA CUNHA, 251 - Arraial dos Cunhas, Itajaí - SC, 88310-000 BRASIL,
CNPJ: 09.364.298/0001-93

www.fluidra.com.br

MADE IN CHINA / FABRICADO EN CHINA / FABRIQUÉ AU CHINE / HERGESTELLT IN CHINA /
PRODOTTO IN CHINA / GEPRODUCEERD IN CHINA / FABRICADO NA RPC